



**Edición N°1**  
**Salta, Junio 2019**  
**Publicación Mensual**  
**Distribución Gratuita**  
**ISSN 2683-7978**  
**Dirección Postal: Sargento Cabral 51**  
**(4432) Campo Santo**  
**Salta - Argentina**

# **Coincidencia presentó “Murmullos del Alma”**



**ALMA SIDERAL**  
**entrevista exclusiva.**

**MAÑEROS festejó sus 5**  
**años con la música.**

## ÍNDICE

<i><b>Pág</b></i>	<i><b>Títulos</b></i>
<b>3</b>	<i><b>Editorial</b></i>
<b>4</b>	<i><b>Folclore:</b></i> Mañeros, 5 años con la música.
<b>7</b>	<i><b>Música:</b></i> Los “Murmullos del Alma” de Coinciden- cia.
<b>9</b>	<i><b>Alma Sideral:</b></i> “Algunos nos dicen que hacemos rock pero nosotros decimos que hacemos música”.
<b>11</b>	<i><b>Danza:</b></i> Taller de folclore en la UNSa.
<b>13</b>	<i><b>Libros:</b></i> Siete Vidas, sobrevivir a la violencia ma- chista
<b>14</b>	<i><b>Libros:</b></i> Castilla Ilustrado. (Historietas y Poemas)
<b>15</b>	<i><b>Postales de Salta.</b></i>

Para publicitar en Revista Killa.  
Envianos un correo electronico a [revistakilla@gmail.com](mailto:revistakilla@gmail.com)  
o comunicate al 3876388898

## EDITORIAL

*Sean bienvenidos a la primera edición de Revista Killa. Una idea que lleva muchos años dando vueltas y que hoy es posible que sea realidad. Este proyecto de originó por el amor a la cultura, con el tiempo fué tomando la forma de una revista, la cual pueda dar a conocer a las diversas expresiones culturales y a todas esas personas que trabajan desde sus espacios para enriquecer nuestra región.*

*Salta es una provincia no solo llena de tradición y turismo también es rica en cultura. A través de ella nos expresamos, nos identificamos como miembros de una sociedad. Todo ese conjunto de costumbres, creencias, formas de vida, convergen plenamente en este espacio.*

*El objetivo principal es dar difusión a todos los artistas de nuestra provincia en todos los ámbitos de las artes como lo son la música, el teatro, la danza, las artes visuales, el cine y la literatura. Como así también brindar información actualizada de la extensa agenda cultural y turística.*

*Apostamos a cultivar este espacio de difusión, junto a todos quienes, como nosotros amamos la cultura y trabajamos por ella.*

*Agradezco al Ministerio de Cultura, Turismo y Deportes de la Provincia de Salta y específicamente al Fondo Ciudadano de Desarrollo Cultural que permite que hoy esta revista este en sus manos, que sea un apoyo para quienes quieren hacer cultura y difundirla.*

*Alejandra Estefanía Luna.  
Directora General.*

## STAFF

**Directora General:** Alejandra Luna.  
**Colaborador:** Gustavo Ontiveros.  
**Web:** [revistakilla.wordpress.com](http://revistakilla.wordpress.com)  
**Email:** [revistakilla@gmail.com](mailto:revistakilla@gmail.com)

**Revista Cultural Killa N°1 - Junio 2019**  
**ISSN 2683-7978**  
**Nos encontras en las redes sociales como Revista Killa.**

### Mañeros, 5 años con la música.



**En el mes de mayo el grupo folclórico festejó su quinto aniversario con un show junto a todos sus seguidores.**

Mañeros nace como grupo en mayo de 2014, desde ese momento no dejaron de crecer y de ganar reconocimiento en cada lugar en el que se han presentado. Conformado por Bruno Aybar, Darío Cussi, Matías y Emmanuel Kelly. Han actuado en las peñas más reconocidas de la Capital Salteña llegando a la Sala Juan Carlos Dávalos de la Casa de la Cultura y al Teatro Provincial. Han pasado por cada rincón de la provincia, al interior del país e incluso al exterior. Con su primer material discográfico presentado en 2017 titulado "Contigo" surgieron los videoclip, comenzando por "Que no Daría", "Historia de un Amor" y el ultimo presentado en febrero de este año "Endiablao". Entrevistamos a los integrantes sobre la celebración de sus cinco años con la

música llena de éxitos y satisfacciones.

**- ¿Cómo fue que un día decidieron formar Mañeros?**

**- Bruno:** Formar Mañeros se les ocurrió a Matías y Marcos, ellos se conocían de la escuela, del colegio y con Matías nos conocíamos, desde la infancia. Así que fue una tarde de mayo que nos juntamos los tres y empezamos a ver qué temas podrían quedarnos. De la nada probamos "Para los ojos más bellos" y de ahí al otro día se confirmó que íbamos a hacer algo los tres juntos. Empezamos un camino que no pensábamos que iba a llevar 5 años.

**- ¿El camino ha sido difícil?**

**- Matías:** Bueno, la verdad que fue muy lindo, cosas muy positivas, también cosas malas

## FOLCLORE

pero nos sirvieron para crecer, para mejorar así que todo fue bienvenido. Muchas cosas buenas que no imaginamos que nos iban a pasar o escenarios que por ahí lo veíamos lejos y tuvimos la oportunidad de tocar, compartir con grandes figuras del folclore y de la música.

**- Los objetivos que se propusieron desde el primer día a hoy ¿Se cumplieron?**

**- Bruno:** Siempre nos propusimos cosas a corto plazo y gracias a Dios siempre se pudieron cumplir, algunas habrán quedado ahí dando vuelta, no tengo presente cual habrá

**- ¿Se viene el próximo material discográfico?**

**- Bruno:** Ahora estamos trabajando en lo que son las nuevas canciones de Mañeros. Si Dios quiere antes de fin de año vamos a tener nuevas canciones dando vuelta y seguro para el próximo presentaremos el segundo material. También con los videoclips a principio de año hicimos la producción propia de "Endiablao" de la mano de Darío Cussi y Emanuel Urtubey. Así que están con muchas ganas los changos de volver a hacer otro video y seguramente será de la mano de ellos



**Bruno Aybar**

sido. Por ahí lo que más ganas tenemos es poder ir de vuelta a Córdoba, Buenos Aires, visitar más provincias o volver a Bolivia, llegar con nuestra música a otros países esas podrían ser las cositas que quedan pendiente, pero que no descartamos que podamos hacerla dentro de poco tiempo.

**- Darío:** Muchos se cumplieron, otras se están cumpliendo, lo importante es saber que más allá de que se cumplan los objetivos, siempre va a haber nuevos objetivos, siempre a medida que uno va cumpliendo se va proponiendo nuevas cosas.

**“Fue una noche muy linda, muchos recuerdos se nos vienen a la mente en estos 5 años.**

**Volver a encontrarse con tantos amigos y con tanta gente que nos viene siguiendo hace mucho tiempo, la familia presente y la verdad que fue una noche inolvidable”.**

con quien salga la nueva canción.

**- Darío:** En el nuevo material, en lo posible incluirá muchas canciones nuestras y como siempre canciones del repertorio popular, algunas ya fueron presentadas en algunos shows.

**- ¿Cuáles son sus próximos proyectos o metas a cumplir?**

**- Bruno:** Y los próximos proyectos es que la gente conozca las nuevas canciones de Mañeros, y bueno también poder presentarles el nuevo espectáculo que se está armando. Seguir trabajando con nuestra música, seguir



## FOLCLORE

creciendo, que más gente se sume a este camino mañero y que pueda disfrutar de nuestro trabajo como lo hacemos nosotros.

**- Una reflexión del grupo y unas palabras para sus seguidores.**

**- Todos:** Mañeros es un sueño que lo vivimos día a día, hemos pasado cosas buenas y no tan buenas pero siempre siendo positivos y levantándonos de las caídas, entendiendo

que el camino tiene altos y bajos. Agradecemos siempre, no solo al público sino también a los medios de prensa, a la familia que son los pilares de este camino. Gracias a Dios y al cariño que tenemos entre nosotros, la responsabilidad del trabajo, la dedicación y todo el esfuerzo que venimos poniendo creemos que todo eso hace de que hoy en día Mañeros pueda cumplir 5 años.



*Matías Kelly*

**“Gracias a toda la gente que nos acompaña y que se sumaron en el transcurso de tiempo, solo decir gracias”.**



*Darío Cussi*

**“La presentación de los 5 años fue algo muy lindo, sobre todo porque pudimos festejar como queríamos, sabíamos que íbamos a contar con familia, invitados, amigos que nos trajo este camino de la música”.**

### Los “Murmullos del Alma” de Coincidencia.



**El 26 de abril en el Teatro Municipal, el dúo folclórico Coincidencia presentó “Murmullos del Alma”, su primer material discográfico.**

La fecha elegida se convirtió en una noche cargada de alegría, risas y buen ambiente que no dejó de fluir entre los artistas y el público. Estuvieron acompañados por la banda conformada por Claudio Cornejo en la batería, Enrique Albarracín en el bajo y Alfredo Villegas en primera guitarra. Además compartieron el escenario con artistas invitadas que se encargaron del inicio e intermedio del show, entre ellas la bailarina Daniela Cruz quien deleitó a los asistentes con danza contemporánea y la bagualera seclanteña Norma Marín, quien llenó de risa todo el auditorio. Ese fue el complemento perfecto para una velada inolvidable.

Luego de la presentación entrevistamos a los protagonistas de la noche, Viviana Carrera y Oscar Cruz. A continuación les compartimos la pequeña charla que tuvimos con los artis-

tas.

**- ¿Cómo fue que decidieron llamarse Coincidencia?**

**- Oscar:** Nosotros nos llamamos Coincidencia porque con Viviana no encontrábamos como ponernos de acuerdo con la elección de las canciones. A mí me gustaba una cierta canción y a Viviana otra. Entonces hasta que fuimos puliendo esa parte, quedamos en que Viviana elegía una canción y yo otra, pero que dentro de todo nos gustase un poco a ambos. Así fue entonces que la primera canción que elegimos fue “Zamba de Lozano”. Le gustaba a Viviana, ella la conocía y después elegimos una carpera “La gaucha”, así que fue más por eso el nombre de Coincidencia. Buscando coincidir en la música.

**- ¿Cómo eligieron el diseño de la tapa de**

## MÚSICA

### “Murmullos del Alma”?

- **Viviana:** En realidad, ¿viste que la luna tiene una forma y el sol otra? Para que juntos formen un eclipse tiene que pasar una cierta cantidad de tiempo, tienen que coincidir un montón de cosas. Oscar tuvo la idea de que al unir la C y la O formaran un eclipse, y justo tiene que ver con el nombre Coincidencia.

- **¿Las canciones que componen el CD son propias o también incluyen canciones del cancionero popular?**

- **Oscar:** Canciones nuestras son tres, una zamba que se llama “Te Canto Salta”, la otra

- **Viviana:** Si, la verdad que estuvo muy lindo, muy ameno, recibimos buenos comentarios y bueno creo que fue lo que queríamos, que sea algo que nos identifique pero que a su vez sea distinto de los demás espectáculos que veníamos haciendo. Porque era una noche especial para nosotros.

- **¿De a ahora en adelante que le depara a Coincidencia?**

- **Oscar:** Nos vamos a Barcelona el 15 de mayo.

- **Viviana:** Vamos a un festival que se llama



*Daniela Cruz (Bailarina)*

es un vals, se llama “Mordisco de Amor” y el otro tema es un carnavalito de Viviana que se llama “Que Lindo Amarte”.

- **En la noche de la presentación: ¿cuáles fueron las expectativas, sienten que las cumplieron o las superaron?**

- **Oscar:** Lo vivimos con mucha alegría, sin nervios, sino con alegría y con ganas de que la gente que valla, que por lo general son los amigos que apoyan a Coincidencia y el grupo de seguidores que conseguimos en el tiempo. Les guste lo que hacemos, que pasen una noche linda. Y bueno para nosotros el saldo fue positivo, porque muchas veces en otras ocasiones, colaboraban comprando la entrada pero no iban, esta vez fueron todos así que estaba lleno, nos gusto mucho.



*Norma Marín.*

IberFolck, que es el tercer festival de folclore argentino en Barcelona y bueno a partir de ese puntapié fueron saliendo otras actuaciones, son tres en Barcelona, dos en Valencia y dos en Lerida.





## ROCK

### **Alma Sideral: “Algunos nos dicen que hacemos rock pero nosotros decimos que hacemos música”**



**Alma Sideral es una banda formada por los hermanos Iago y Deyvi Burgos junto al baterista Ezequiel Ortega eligieron el camino del rock. Pudimos conversar con los hermanos originarios de La Merced sobre la historia de la banda y su camino por la música.**

**- ¿Cómo se iniciaron en el camino de la música?**

- Todo inicio cuando teníamos 11 años, surgió algo muy lindo entre nosotros que es el crear canciones, ahí nació “Tu Ausencia”. Pasaron los tiempos, las etapas, procesos de transformaciones. Después sacamos un disco de catorce canciones en 2012 con temas propios. Fue una experiencia muy linda porque fue un proceso atraer canciones que habíamos compuesto desde muy chicos hasta llevarlos hasta el día de hoy. Podríamos decir que el 17 de mayo de 2012 inició todo, inició Alma Sideral, comenzó como un trío ahora somos un dúo, pero igual tenemos al bateris-

ta de la banda, así que yo creo que está ese trío power.

**- ¿Por qué la elección del nombre Alma Sideral?**

- Alma Sideral es una marca, lo vemos tanto como algo espiritual como terrenal, entramos en uno mismo. Buscamos un lugar en el universo a través de la música. Tenemos un compromiso social, sin tendencias políticas y buscamos nuestras propias vivencias. Por eso Alma Sideral es el hombre con el universo, tratamos de unir el hombre con el universo estamos compenetrados. Unimos dos palabras, alma que tiene un significado que representa al hombre y sideral lo que tiene

## ROCK

que ver con el espacio, los cosmos, el universo entero.

**- ¿En qué lugares se han presentado hasta el día de hoy?**

- Cuando éramos chicos solíamos tocar en lugares como pubs, bares, carpas. Después comenzamos a tocar en escenarios como el teatro provincial, en varios eventos que se hicieron en Salta Capital, también fuimos al interior de la provincia. Hicimos una gira por toda la Argentina, la verdad que fue una experiencia muy linda.

**- ¿Tienen en mente sacar un próximo material discográfico?**

- Ya hemos sacado un primer disco de 14 canciones que se llama "Es Hoy" y de ahí fuimos sacando singles que se van sumando hasta que completemos el segundo CD. "Un día perfecto", "Amor incondicional" son canciones que ya hemos lanzando.

**- ¿Qué cambios notan desde que comenzaron a ser banda hasta hoy?**

- En lo musical, notamos mucha diferencia. Siempre va a haber cambios, cuando escuchamos el primer disco, decimos falto esto, podríamos haber mejorado, pero bueno siempre uno está consciente de eso. Los dos componemos, hacemos las letras y las canciones, se sienten los cambios porque uno va aprendiendo o va introduciéndose con otras influencias, otros músicos. Eso va aportando y suma para que uno pueda mejorar y apren-

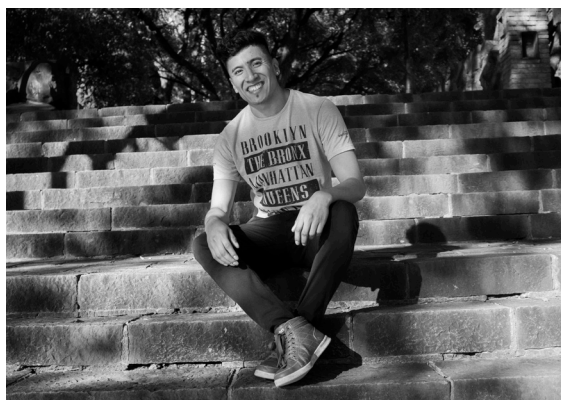
der un poco más. Justamente es un proceso, son etapas en que uno va aprendiendo, la experiencia. Y bueno el oído también se va afinando, ya las carencias empiezan a ser un poquito más disueltas.

**- ¿Cuáles fue el lugar en el que más les sorprendió tocar?**

- Todos los lugares que hemos tocado fueron una sensación única más allá si hubo diez personas o miles. Pero recordamos en Rio Cuarto un guitarrista que no recordamos el nombre, nos llevo allí y bueno fue una sensación, había gente muy del palo pesado. Nosotros éramos más tranqui, más alternativo y él se sorprendió porque es difícil mover gente del metal es otro asunto y bueno quedaron contentos y nosotros también porque mover esa gente es muy difícil.

**- ¿Cuáles son sus proyectos a futuro?**

- Vamos de a poco, tenemos muchas cosas por hacer, primero terminar el videoclip. Calculamos que en tres o cuatro meses ya va a estar listo el nuevo video de "Inevitable Amor" un tema nuevito. De ahí haremos una presentación, en Rosario de Lerma o en la Capital. Después se viene una segunda gira, vemos si podemos salir al exterior, ya hicimos una gira por Bolivia hace mucho que nos fue muy bien, gracias a Dios. Queremos hacerlo de nuevo, así volver al ruedo como tiene que ser y llegar a tocar por ejemplo con Eruca Sativa.



## DANZA

### Taller de Folclore en la UNSa



**Todos los viernes, en la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad Nacional de Salta, un grupo de jóvenes se reúnen, encienden un parlante y comienzan a bailar. Zambas, chacareras, escondido, nuestra música tradicional es la elegida de la noche.**

Ana Villafañe quien es una de las encargadas del taller junto al profesor Ricardo Ramos y la Profesora Roxana Frías. Nos comenta que el taller funciona hace más de 15 años. Ella entró como alumna y al día de hoy es una de las encargadas de que el taller continúe funcionando.

**- ¿Asisten muchos jóvenes al taller?**

**- Ana:** Sí, viene mucha gente, por suerte viene mucha gente. Nosotros nos encargamos de hacer una difusión antes de empezar las clases, tanto en la universidad como en las redes sociales. Si bien hubo un tiempo en el

que no venía mucha gente era justamente por el cambio en quien podría hacerse cargo del taller. Antes, el taller funcionaba en la Facultad de Ciencias Naturales, pero no logramos que nos vuelvan a prestar el espacio, entonces Roxana se encargó de que nos presten aquí este espacio en la Facultad de Exactas. Cuando estuvimos un poco más estables en lo que es espacio físico, ya nos encargamos de hacer una publicidad más masiva para que todos se enteren que existe, que estamos acá.

**- ¿Al taller pueden asistir solo alumnos de la UNSa?**

## DANZA

- **Ana:** Si, preferentemente de la UNSa, pero aceptamos a cualquier chico. Por supuesto que en los registros que nosotros tenemos siempre figura la gente que concurre a la UNSa.

- **¿Son oficialmente un ballet de la UNSa?**

- **Ana:** Es un taller, nosotros tratamos de especificar que se trata de un taller, porque si no sería una falta de respeto a las academias, a las escuelas de arte, a los institutos de danza. Nosotros damos un pequeño taller, es un empujón a aquellos que quieren introducirse en el mundo del folclore. Las clases son dos horas una vez a la semana, entonces, no es el tiempo suficiente como para preparar chicos como una academia, por eso siempre decimos y resaltamos que es un taller.

- **¿Todos los que ingresan tienen conocimientos en danza o es su primera vez?**

- **Ana:** Tenemos chicos que ya saben bailar como algunos que vienen a aprender por primera vez. Por eso, dividimos nuestra clase, una primer parte nosotros nos encargamos de enseñarles a aquellos que no saben nada y vienen de cero. En una segunda parte, ya ponemos la música y los dejamos que bailen libremente, entonces ahí se complementan los que no saben con los que sí saben.

- **¿Se presentan en otros lugares fuera de la universidad?**

- **Ana:** Ya estuvimos en Güemes, nos invitaron a un encuentro de danzas, precisamente como no tenemos una categoría de academia, no participamos en lo que se refiere a competencia. No estamos preparados para esas cosas, pero si para los encuentros de danza y nos gusta muchísimo participar. Porque ahí es donde los chicos muestran, lo que han aprendido en nuestro taller, la invitación fue de la academia Alma Tanguera, ellos hacen folclore y tango, nosotros tratamos también de hacer un poquito de folclore y de tango, por eso nos invitaron a hacer una presentación.

- **Vi que ya tienen una vestimenta elegida ¿cómo fue el proceso de selección?**

- **Ana:** Nosotros desde hace un tiempo que elegimos la vestimenta del taller, quisiéramos siempre aclarar y destacar que es un esfuerzo propio. Los insumos para la compra de la tela y confección salieron de nuestros bolsillos, de nuestro propio esfuerzo. Son nuestro orgullo porque los hicimos nosotros, nos cuesta muchísimo. El esfuerzo que hacemos nosotros es para que ellos puedan tener una presentación y tener el uniforme del taller.

- **El taller de tango ¿Tiene la misma llegada que el folclore?**

- **Ana:** El taller de tango está también hace más de 15 años, estamos en el taller el profesor Ricardo Ramos y yo. Tratamos siempre de estar al día con la danza, de tomar cursos, clases. Tratamos de enseñar a nuestros alumnos todo lo que nosotros sabemos, lo que podemos. Cuando insertamos el tango mucha gente se interesó y les gusto, entonces dijimos ¡metamos pata con el tango también!

- **Quienes estén interesados ¿Todavía están a tiempo de asistir?**

- **Ana:** Todo el año aceptamos gente, uno de nuestros lemas fundamentales es que cualquier persona puede aprender a bailar. Aunque los aceptamos durante todo el año, a mitad de año somos un poquito más exigentes, porque si bien es un simple taller, tratamos de que sea presentable, que los chicos aprendan. A fin de año, siempre preparamos una presentación final.

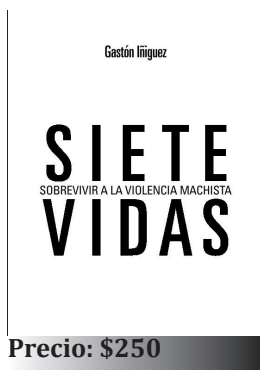
- **¿Quisieras agregar algo más?**

- **Ana:** Nosotros nos dedicamos solamente a lo que es la danza venimos y damos un taller. Donde vienen chicos de distintas facultades, también queremos incorporar a los chicos que vienen del interior. Por eso es que le llamamos familia, porque tratamos de integrarlos para que no se sientan solos.



## LIBROS

### Siete Vidas. Sobrevivir a la violencia machista.



*Lo recaudado será destinado a una entidad que esté luchando contra la violencia de género en Salta.*

**RESEÑA:** El libro contiene historias de siete mujeres salteñas que vivieron y sufrieron situaciones de acoso, violencia y vulneración de sus derechos por parte del machismo y la sociedad patriarcal salteña que sigue avalando esas conductas. En cada relato se vislumbra lo que viven las mujeres a diario en nuestra provincia sin caer en descripciones morbosas ni detalles escabrosos, buscando separarse de los relatos típicos que se encuentran en los medios masivos de comunicación, para llamar a la autoconciencia sobre los micromachismos que naturalizamos cotidianamente y pasamos por alto. Una selección de fotografías hechas especialmente acompañan los textos y reinterpretan de manera artística las duras frases de las protagonistas; en ellas la artista Rosalyn Ruiz pone la cara y el cuerpo para dar vida a los relatos.

#### Gastón Iñiguez sobre Siete Vidas:

Siete Vidas no es un libro, es un rompecabezas que comenzó a finales del 2016 con una serie de relatos que fueron publicados en el semanario Cuarto Poder Salta. Siete personas que dieron cada una su testimonio de lo que significa ser mujer a diario en la provincia de Salta, y que echa luz sobre una realidad donde las mujeres no siempre tienen la oportunidad de hablar en primera persona en los medios. Salta es una de las provincias con más casos de femicidios en todo el país y el porqué reside en la cultura machista y patriarcal que domina, aplasta y finalmente mata. El acoso callejero se naturaliza a tal punto que cuesta trabajo entender que un “simple” piropo es violento e invasivo, y muchas veces puede terminar en un crimen.

Luego de publicadas las notas, comencé a pensar en lo que me había pasado cuando escuché cada relato y en cómo podía hacer algo para generar un cambio desde mi lugar. Por eso decidí realizar este proyecto con el objetivo de cuestionar e interpelar nuestro comportamiento machista, empezando por el propio, y sin caer en el abuso de la palabra “deconstruir”, para lograr como mínimo la concientización sobre los micromachismos y la violencia de género en nuestra sociedad. Exponiendo el acoso que viven las mujeres en Salta, buscando evitar la naturalización del maltrato y para contribuir a una cultura de equidad en la que los femicidios ya no sean parte de lo cotidiano.

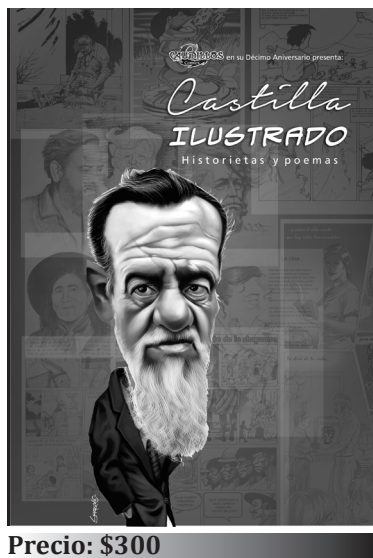
Siete vidas tampoco es un nombre casual, no solo hace referencia a los relatos de vida que generaron este libro, también lo hace a la resistencia de la mujer, a su capacidad y tenacidad para sobrevivir y seguir luchando con toda una sociedad patriarcal puesta en contra, volviendo a empezar una y otra vez.

El conjunto de historias e imágenes que compone estas páginas habla del proceso de búsqueda interna al momento de enfrentar y re interpretar los relatos originales, las idas y vueltas y la colaboración de mucha gente que puso su granito de arena para que todo se viera finalmente materializado en un libro.



## LIBROS

### CASTILLA ILUSTRADO, Historietas y poemas.



Precio: \$300

**RESEÑA:** A cien años del nacimiento del poeta, titiritero, letrista y periodista se han recuperado muchas de sus producciones que corrían el riesgo de perderse en el olvido de los archivos, limitando la apreciación de las nuevas generaciones puedan tener de su obra. En este trabajo conjunto por difundir las creaciones de Manuel J. Castilla, hemos apostado nuevamente a la transposición genérica, desde la literatura a la historieta, porque entendemos que el legado cultural de nuestros mayores adquiere nueva vitalidad en cada lectura y en las transformaciones que ello representa. Este trabajo de “literatura dibujada” es nuestro homenaje a un maestro de las palabras que nos ha poetizado el mundo para fundirnos en él, compenetrándonos con la gente y el paisaje hasta llegar a una experiencia mística en la que el mundo es el templo, la poesía, el rito y del que salimos transformados “ya ciegos, tiznados de infinito”.

#### Felipe Mendoza (Lippe):

En Junio de 2018, no recuerdo bien la fecha, un grupo de artistas salteños fuimos convocados por la Secretaría de Cultura de la Provincia para formar una comisión Homenaje al poeta Manuel J. Castilla con motivo de cumplirse cien años de su nacimiento. Allí junto a Rafael Gutiérrez se nos ocurrió la idea de re versionar los poemas y canciones a través de la historieta. Debía estar listo para agosto pero fue imposible tenerlo antes. Resulta que los poemas de Castilla significaron todo un descubrimiento para todos los dibujantes que nos atrevimos, porque hay que atreverse a dar imagen a las palabras de semejante poeta y a raíz de esta situación y queriendo estar a la altura de las circunstancias, ojalá lo hayamos logrado, nos demoramos hasta Noviembre.

El contenido del libro significó para los dibujantes que participamos, como asistir a una ceremonia de iniciación de algún tipo, porque nos descubrimos sensibles a las palabras del poeta como al ilustrar las maravillosas estrofas de sus canciones que nos muestran como hermanos trágicos en el devenir de la vida.

Cien años han pasado desde que naciera este genio de la poesía y sigue más vigente que nunca. Este es nuestro homenaje, aquí están nuestras versiones. Gracias, María del Carmen Otero Cabada, Valentina Delucía, Reina Sarapura, Valeria Flores, Jazmín de los Ángeles Cruz, María de los Ángeles Nilses, Emilia Gauna, María Laura Buccianti, Eulogia Estrada, Sebastián Federico Cadir, Omar Domínguez, Coby, Sergio Palacios, Santos Vergara, José Serrudo y Rafael Gutiérrez, que se animaron, esta vuelta, con el desafío. Gracias por ayudarme a poner imagen a las melodiosas palabras de nuestro destacado poeta.

## *POSTALES DE SALTA*



**Cima del Cerro San Bernardo.**



**Vista desde el Cerro San Bernardo.**

## *POSTALES DE SALTA*



Tren a las Nubes - San Antonio de los Cobres.

# Tus ideas tienen fondo

## Fondo Ciudadano de Desarrollo Cultural



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SALTA  
Ministerio de Cultura, Turismo y Deportes.